

# Rev

## Chapter 20

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1    Καὶ εἶδον ἄγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἔχοντα τὴν κλεῖν τῆς  
-እና- አየ መልአክ ወረደ -ከ- -የ- ሰማያት አለው -ያ- ቁልፍ -የ-  
[G2532](#) [G3708](#) [G0032](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2807](#) [G3588](#)  
ἀβύσσου, καὶ ἄλυσιν μεγάλην, ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ.  
ጥልቅ-ቦታ -እና- -በ-ሰንሰለት- ታላቅ -በ-ላይ- -ያ- እጅ -የ-እርሱ  
[G0012](#) [G2532](#) [G0254](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

የጥልቁንም መከፈቻና ታላቁን ሰንሰለት በእጁ የያዘ መልአክ ከሰማይ ሲወርድ አየሁ።

2    καὶ ἐκράτησεν τὸν δράκοντα, ὃ ὄφιν ὃ ἀρχαῖος, ὅς ἐστιν Διάβολος  
-እና- ያዘ -ያ- dragon -ያ- አባብ -ያ- የቀድሞ የ- ሃው ዲያብሎስ  
[G2532](#) [G2902](#) [G3588](#) [G1404](#) [G3588](#) [G3789](#) [G3588](#) [G0744](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1228](#)  
καὶ Ὁ Σατανᾶς, καὶ ἔδησεν αὐτὸν χίλια ἔτη;  
-እና- -ያ- ሰይጣን -እና- አሰረ እርሱን a-thousand ዓመት  
[G2532](#) [G3588](#) [G4567](#) [G2532](#) [G1210](#) [G0846](#) [G5507](#) [G2094](#)

የቀደመውንም አባብ ዘንድውን እርሱም ዲያብሎስና ሰይጣን የተባለውን ያዘው።

3    καὶ ἔβαλεν αὐτὸν εἰς τὴν ἄβυσσον, καὶ ἔκλεισεν καὶ ἐσφράγισεν ἐπάνω  
-እና- ጣለ እርሱን -ወደ- -ያ- ጥልቅ-ቦታ -እና- ዘጋ -እና- አተመ -በ-ላይ-  
[G2532](#) [G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0012](#) [G2532](#) [G2808](#) [G2532](#) [G4972](#) [G1883](#)  
αὐτοῦ, ἵνα μὴ πλανήσῃ ἔτι, τὰ ἔθνη ἄχρι τελεσθῆ τὰ χίλια ἔτη;  
-የ-እርሱ -ዘንድ- አይ- ተሳሳተ ገና -ያ- ሕዝቦች -እስከ- ፈጸመ -ያ- thousand ዓመት  
[G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4105](#) [G2089](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0891](#) [G5055](#) [G3588](#) [G5507](#) [G2094](#)  
μετὰ ταῦτα, δεῖ λυθῆναι αὐτὸν μικρὸν χρόνον.  
-ከ-ጋር- እነዚህ ያስፈልጋል ሰበረ እርሱን ትንንሽ ጊዜ  
[G3326](#) [G3778](#) [G1163](#) [G3089](#) [G0846](#) [G3398](#) [G5550](#)

ሺህ ዓመትም አሰረው። ወደ ጥልቅም ጣለው አሕዛብንም ወደ ፊት እንዲያስት ሺህ ዓመት እስኪፈጸም ድረስ በእርሱ ላይ ዘግቶ ማኅተም አደረገበት፤ ከዚያም በኋላ ለጥቂት ጊዜ ይፈታ ዘንድ ይገባዋል።

4 <Καὶ εἶδον θρόνους; καὶ ἐκάθισαν ἐπ’ αὐτούς, καὶ κρίμα ἐδόθη αὐτοῖς;  
 -እ- λρ Ηፋን -እ- ጥመጠ -በ-ላይ- እርሱን -እ- ፍርድ ሰጠ ለእርሱ  
[G2532](#) [G3708](#) [G2362](#) [G2532](#) [G2523](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2917](#) [G1325](#) [G0846](#)

καὶ τὰς ψυχὰς τῶν πεπελεκισμένων διὰ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ,  
 -እ- -ያ- ሃፍስ -የ- having-been-beheaded -በ-ምክንያት- -ያ- ምስክር እገሱስ  
[G2532](#) [G3588](#) [G5590](#) [G3588](#) [G3990](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3141](#) [G2424](#)

καὶ διὰ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, καὶ οἵτινες οὐ προσεκύνησαν τὸ  
 -እ- -በ-ምክንያት- -ያ- ቃል -የ- ጸጋ -እ- ማንም-የ- አይደለም ሰገደ -ያ-  
[G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3748](#) [G3756](#) [G4352](#) [G3588](#)

θηρίον, οὐδὲ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἔλαβον τὸ χάραγμα  
 የዱር-እንስሳ -ወይም-አይደለም- -ያ- ምስል -የ-እርሱ -እ- አይደለም ወሰደ -ያ- ቅርፅ  
[G2342](#) [G3761](#) [G3588](#) [G1504](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2983](#) [G3588](#) [G5480](#)

ἐπὶ τὸ μέτωπον, καὶ ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτῶν; καὶ ἔζησαν καὶ  
 -በ-ላይ- -ያ- forehead -እ- -በ-ላይ- -ያ- እጅ -የ-እርሱ -እ- ፍረ -እ-  
[G1909](#) [G3588](#) [G3359](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2198](#) [G2532](#)

ἐβασίλευσαν μετὰ τοῦ χριστοῦ χίλια ἔτη.  
 ይገግሃል -ከ-ጋር- -የ- ክርስቶስ a-thousand ዓመት  
[G0936](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5547](#) [G5507](#) [G2094](#)

ዘፋኖችንም አየሁ፡ በእነርሱም ላይ ለተቀመጡት ዳኝነት ተሰጣቸው፤ ስለ አየሱስም ምስክርና ስለ እግዚአብሔር ቃል ራሳቸው የተቈረጡባቸውን ሰዎች ሃፍሳት፡ ለአውሬውና ለምስሉም ያልሰገዱትን ምልክቱንም በግምባራቸው በእጆቻቸውም ላይ ያልተቀበሉትን አየሁ፤ ከክርስቶስም ጋር ሺህ ዓመት ፍሩና ነገሡ።

5 οἱ λοιποὶ τῶν νεκρῶν, οὐκ ἔζησαν, ἄχρι τελεσθῆ τὰ χίλια ἔτη.  
 -ያ- ቀሪ -የ- ሙታን አይደለም ፍረ -እስከ- ፈጸመ -ያ- thousand ዓመት  
[G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G3498](#) [G3756](#) [G2198](#) [G0891](#) [G5055](#) [G3588](#) [G5507](#) [G2094](#)

αὕτη ἡ ἀνάστασις ἡ πρώτη.  
 ይህ -ያ- ትንሣኤ -ያ- የመጀመሪያ  
[G3778](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3588](#) [G4413](#)

የቀሩቱ ሙታን ግን ይህ ሺህ ዓመት እስኪፈጸም ድረስ በሕይወት አልፍሩም። ይህ የፊተኛው ትንሣኤ ነው።

6 μακάριος καὶ ἅγιος ὁ ἔχων μέρος ἐν τῇ ἀναστάσει τῇ πρώτῃ!  
 ብፁዕ -እ- ቅዱስ -ያ- አለው ክፍል -በ- -ለ- ትንሣኤ -ለ- የመጀመሪያ  
[G3107](#) [G2532](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3313](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3588](#) [G4413](#)

ἐπὶ τούτων ὁ δεύτερος θάνατος οὐκ ἔχει ἐξουσίαν, ἀλλ’ ἔσονται  
 -በ-ላይ- -የ-እነዚህ -ያ- ሁለተኛ ሞት አይደለም አለው ሥልጣን -ነገር-ግን- ይሆናሉ  
[G1909](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1208](#) [G2288](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1849](#) [G0235](#) [G1510](#)

ἱερεῖς τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ Χριστοῦ, καὶ βασιλεύσουσιν μετ’ αὐτοῦ τὰ  
 ካህን -የ- ጸጋ -እ- -የ- ክርስቶስ -እ- ይገግሃል -ከ-ጋር- -የ-እርሱ -ያ-  
[G2409](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2532](#) [G0936](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3588](#)

χίλια ἔτη.  
 thousand ዓመት  
[G5507](#) [G2094](#)

በፊተኛው ትንሣኤ ዕድል ያለው ብፁዕና ቅዱስ ነው፤ ሁለተኛው ሞት በእነርሱ ላይ ሥልጣን የለውም፡ ፍሩ ግን የእግዚአብሔርና የክርስቶስ ካህናት ይሆናሉ ከእርሱም ጋር ይህን ሺህ ዓመት ይገግሃሉ።

7 Καὶ ὅταν τελεσθῆ τὰ χίλια ἔτη, λυθήσεται ὁ Σατανᾶς ἐκ τῆς  
 -እ- -ሲ- ፈጸመ -ያ- thousand ዓመት ሰበረ -ያ- ሰይጣን -ከ- -የ-  
[G2532](#) [G3752](#) [G5055](#) [G3588](#) [G5507](#) [G2094](#) [G3089](#) [G3588](#) [G4567](#) [G1537](#) [G3588](#)

φυλακῆς αὐτοῦ;  
 እስር-ቤት -የ-እርሱ  
[G5438](#) [G0846](#)

ሺሁም ዓመት ሲፈጸም ሰይጣን ከእስራቱ ይፈታል።

8 καὶ ἐξελεύσεται πλανῆσαι τὰ ἔθνη τὰ ἐν ταῖς τέσσαρσιν γωνίαις τῆς  
 -እና- ሀጣ ተሳሳተ -ያ- ሕዝባት -ያ- -በ- -ለ- አራት ማዕዘን -የ-  
[G2532](#) [G1831](#) [G4105](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5064](#) [G1137](#) [G3588](#)

γῆς, τὸν Γῶγ καὶ Μαγῶγ, συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς τὸν πόλεμον, ὧν ὁ  
 ምድር -ያ- Gōg -እና- Magōg ሰበሰበ እርሱን -ወደ- -ያ- ጦርነት የ- -ያ-  
[G1093](#) [G3588](#) [G1136](#) [G2532](#) [G3098](#) [G4863](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4171](#) [G3739](#) [G3588](#)

ἀριθμὸς αὐτῶν ὥς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης.  
 ቁጥር -የ-እርሱ -እንደ- -ያ- አሸዋ -የ- ባሕር  
[G0706](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#) [G2281](#)

በአራቱም በምድር ማዕዘን ያሉትን አሕዛብ፣ ሳግንና ማሳግን፣ እንዲያስታቸው ለሰፊም እንዲያስከትታቸው ይወጣል፤ ቀጥራቸውም እንደ ባሕር አሸዋ የሚያህል ነው።

9 καὶ ἀνέβησαν ἐπὶ τὸ πλάτος τῆς γῆς, καὶ ἐκύκλευσαν τὴν  
 -እና- ሀጣ -በ-ለይ- -ያ- breadth -የ- ምድር -እና- ተከበበ -ያ-  
[G2532](#) [G0305](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4114](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2944](#) [G3588](#)

παρεμβολὴν τῶν ἀγίων, καὶ τὴν πόλιν τὴν ἡγαπημένην; καὶ κατέβη πῦρ  
 ያቆማል -የ- ቅዱስ -እና- -ያ- ከተማ -ያ- ወደደ -እና- ወረደ አሳት  
[G3925](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G0025](#) [G2532](#) [G2597](#) [G4442](#)

ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατέφαγεν αὐτούς;  
 -ከ- -የ- ሰማያት -እና- በለ እርሱን  
[G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G2719](#) [G0846](#)

ወደ ምድርም ስፋት ወጡ የቅዱሳንንም ሰፈርና የተወደደችውን ከተማ ከበቡ፤ አሳትም ከሰማይ ከእግዚአብሔር ዘንድ ወርዳ በላቻቸው።

10 καὶ ὁ διάβολος, ὁ πλανῶν αὐτοὺς, ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ  
 -እና- -ያ- ዲያብሎስ -ያ- ተሳሳተ እርሱን ጣለ -ወደ- -ያ- ሐይቅ -የ-  
[G2532](#) [G3588](#) [G1228](#) [G3588](#) [G4105](#) [G0846](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#)

πυρὸς καὶ θείου, ὅπου καὶ τὸ θηρίον καὶ ὁ ψευδοπροφήτης; καὶ  
 አሳት -እና- ድኝት -በ-በታ- -እና- -ያ- የዱር-እንስሳ -እና- -ያ- ሐሰተኛ-ነቢያት -እና-  
[G4442](#) [G2532](#) [G2303](#) [G3699](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5578](#) [G2532](#)

βασανισθήσονται ἡμέρας καὶ νυκτὸς εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.  
 ተሠቃየ ቀን -እና- ሌሊት -ወደ- -ያ- ዘመን -የ- ዘመን  
[G0928](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3571](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

ያሳታቸውም ዲያብሎስ አውሬውና ሐሰተኛው ነቢይ ወዳሉበት ወደ እሳቱና ወደ ዲት ባሕር ተጣለ፤ ለዘላለምም እስከ ዘላለም ቀንና ሌሊት ይሠቃያሉ።

11 Καὶ εἶδον θρόνον μέγαν λευκὸν, καὶ τὸν καθήμενον ἐπ’ αὐτόν, οὗ  
 -እና- አየ ዙፋን ታላቅ ነጭ -እና- -ያ- ተቀመጠ -በ-ለይ- እርሱን የ-  
[G2532](#) [G3708](#) [G2362](#) [G3173](#) [G3022](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3739](#)

ἀπὸ τοῦ προσώπου ἔφυγεν ἡ γῆ καὶ ὁ οὐρανός, καὶ τόπος οὐχ  
 -ከ- -የ- ፊት ሸሽ -ያ- ምድር -እና- -ያ- ሰማያት -እና- ቦታ አይደለም  
[G0575](#) [G3588](#) [G4383](#) [G5343](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G5117](#) [G3756](#)

εὐρέθη αὐτοῖς.  
 አገኘ ለእርሱ  
[G2147](#) [G0846](#)

ታላቅና ነጭ ዙፋንን በእርሱም ላይ የተቀመጠውን አየሁ፤ ምድርና ሰማይም ከፊቱ ሸሹ፤ ስፍራም አልተገኘላቸውም።

12 καὶ εἶδον τοὺς νεκρούς, τοὺς μεγάλους καὶ τοὺς μικρούς, ἐστῶτας ἐνώπιον  
 -አና- አየ -ያ- መታጎ -ያ- ታላቅ -አና- -ያ- ትንንሽ ቆመ -በ-ፊት-  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3498](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2476](#) [G1799](#)

τοῦ θρόνου, καὶ βιβλία ἠνοιχθησαν; καὶ ἄλλο βιβλίον ἠνοιχθη, ὃ ἐστιν  
 -የ- ዙፋን -አና- ደብዳቤ ከፈተ -አና- ሌላ ደብዳቤ ከፈተ የ- ሃው  
[G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G0975](#) [G0455](#) [G2532](#) [G0243](#) [G0975](#) [G0455](#) [G3739](#) [G1510](#)

τῆς ζωῆς. καὶ ἐκρίθησαν οἱ νεκροὶ ἐκ τῶν γεγραμμένων ἐν τοῖς  
 -የ- ሕይወት -አና- ፈረደ -ያ- መታጎ -ከ- -የ- ተጽፏል -በ- -ለ-  
[G3588](#) [G2222](#) [G2532](#) [G2919](#) [G3588](#) [G3498](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1125](#) [G1722](#) [G3588](#)

βιβλίοις, κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.  
 ደብዳቤ -በ-ላይ- -ያ- ሥራ -የ-እርሱ  
[G0975](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

መታጎንም ታናናሾችንና ታላላቆችን በዙፋኑ ፊት ቆመው አየሁ። መጻሕፍትም ተከፈቱ፤ ሌላ መጽሐፍም ተከፈተ እርሱም የሕይወት መጽሐፍ ነው፤ መታጎም በመጻሕፍት ተጽፎ እንደ ነበረ እንደ ሥራቸው መጠን ተከፈሉ።

13 καὶ ἔδωκεν ἡ θάλασσα τοὺς νεκρούς τοὺς ἐν αὐτῇ; καὶ ὁ  
 -አና- ሰጠ -ያ- ባሕር -ያ- መታጎ -ያ- -በ- ለእርሷ -አና- -ያ-  
[G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G3498](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

θάνατος καὶ ὁ ἄδης ἔδωκεν τοὺς νεκρούς τοὺς ἐν αὐτοῖς; καὶ  
 ሞት -አና- -ያ- ሲኦል ሰጠ -ያ- መታጎ -ያ- -በ- ለእርሱ -አና-  
[G2288](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0086](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3498](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐκρίθησαν ἕκαστος κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.  
 ፈረደ ለእያንዳንዱ -በ-ላይ- -ያ- ሥራ -የ-እርሱ  
[G2919](#) [G1538](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

ባሕርም በእርሱ ውስጥ ያሉትን መታጎ ሰጠ። ሞትና ሲኦልም በእርሱ ዘንድ ያሉትን መታጎ ሰጡ። እያንዳንዱም እንደ ሥራው መጠን ተከፈለ።

14 καὶ ὁ θάνατος καὶ ὁ ἄδης ἐβλήθησαν εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρός.  
 -አና- -ያ- ሞት -አና- -ያ- ሲኦል ጣለ -ወደ- -ያ- ሐይቅ -የ- አሳት  
[G2532](#) [G3588](#) [G2288](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0086](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G4442](#)

οὗτος ὁ θάνατος ὁ δευτερός, ἐστὶν ἡ λίμνη τοῦ πυρός.  
 ይህ -ያ- ሞት -ያ- ሁለተኛ ነው -ያ- ሐይቅ -የ- አሳት  
[G3778](#) [G3588](#) [G2288](#) [G3588](#) [G1208](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G4442](#)

ሞትና ሲኦልም በአሳት ባሕር ውስጥ ተጣሉ። ይህም የአሳት ባሕር ሁለተኛው ሞት ነው።

15 καὶ εἶ τις οὐχ εὔρεθη ἐν τῇ βίβλῳ τῆς ζωῆς γεγραμμένος,  
 -አና- -በ- አንድ-ነገር አይደለም አገኘ -በ- -ለ- መጽሐፍ -የ- ሕይወት ተጽፏል  
[G2532](#) [G1487](#) [G5100](#) [G3756](#) [G2147](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0976](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1125](#)

ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρός.  
 ጣለ -ወደ- -ያ- ሐይቅ -የ- አሳት  
[G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G4442](#)

በሕይወትም መጽሐፍ ተጽፎ ያልተገኘው ማንኛውም በአሳት ባሕር ውስጥ ተጣለ።